

1Κο 3:1	ΚΑΓΩ kagō en-ik <small>EN+IK, ook-ik, EN+mij, ook-mij vp 1 1nv ev ing G2504</small>	ΑΔΕΛΦΟΙ adelphoi broeders ! <small>GELIJKTIJDIG+BAARMOEDER, broeder zn, 5nv mv m G80</small>	ΟΥΚ ouk niet <small>NIET bijw ontk abs G3756</small>	ΗΔΥΝΗΘΗΝ ēdunēthēn kon <small>VERMOGEN, kunnen wa FE vt pas 1 ev G1410</small>	ΛΑΛΗΣΑΙ lalēsai spreken <small>SPREKEN wo FE -- act G2980</small>	ΥΜΙΝ humin tot-jullie als <small>JULLIE vp 2 3nv mv G5213</small>	ΩΣ hōs als <small>ALS, hoe, ongeveer bijw G5613</small>	ΠΝΕΥΜΑΤΙΚΟΙΣ pneumatikois tot-geestelijke-mensen <small>BLAZEN+resultaat-isch, geestelijk bn/zn 3nv mv m G4152</small>	ΑΛΛ all maar <small>ANDER, maar vgw G235</small>	ΩΣ hōs als <small>ALS, hoe, ongeveer bijw G5613</small>
------------	--	---	---	---	--	--	--	---	---	--

ΣΑΡΚΙΝΟΙΣ sarkinois tot-van-vlees-mensen <small>VLEZEN, van-vlees bn/zn 3nv mv m G4560</small>	ΩΣ hōs als <small>ALS, hoe, ongeveer bijw G5613</small>	ΝΗΠΙΟΙΣ nēpiois tot-onmondigen <small>JONG+ZEGGEN-ig, JONG-zeggen-ig, onmondig bn/zn 3nv mv m G3516</small>	ΕΝ en in <small>IN vzt G1722</small>	ΧΡΙΣΤΩ christō Christus <small>GEZALFDE, Christus zn, 3nv ev m G5547</small>
---	--	--	---	---

1Κο 3:2	ΓΑΛΑ gala melk <small>MELK zn, 4nv ev o G1051</small>	ΥΜΑΣ humas jullie <small>JULLIE vp 2 4nv mv G5209</small>	ΕΠΟΤΙΣΑ epotisa ik-geef-te-drinken <small>DRINKEN-maken, te-drinken-geven, begieten wa FE -- act 1 ev G4222</small>	ΟΥ ou niet <small>NIET bijw ontk abs G3756</small>	ΒΡΩΜΑ brōma spijs <small>SPUIZIGEN+resultaat, spijs zn, 4nv ev o G1033</small>	ΟΥΠΩ oupō nog-niet <small>NIET+TOT-NU-TOE, nog-niet bijw G3768</small>	ΓΑΡ gar want <small>ZEKER+DERHALVE, want vgw G1063</small>	ΕΔΥΝΑΣΘΕ edunasthe jullie-konden~ <small>VERMOGEN, kunnen wa FE vt mid 2 mv G1410</small>	ΑΛΛ all maar <small>ANDER, maar vgw G235</small>
------------	--	--	--	---	---	---	---	--	---

ΟΥΔΕ oude zelfs-niet <small>NIET+ECHTER, echter-niet, ook-niet, en-ook-niet, zelfs-niet, noch bijw G3761</small>	ΕΤΙ eti nog <small>NOG bijw G2089</small>	ΝΥΝ nun nu <small>NU, huidige bijw G3568</small>	ΔΥΝΑΣΘΕ dunasthe jullie-kunnen~ <small>VERMOGEN, kunnen wa HO tt mid 2 mv G1410</small>
---	--	---	--

1Κο 3:3	ΕΤΙ ΓΑΡ eti gar nog want <small>NOG bijw G2089</small>	ΣΑΡΚΙΚΟΙ sarkikoi vleselijk <small>VLEES-ig, vleselijk bn 1nv mv m G4559</small>	ΕΣΤΕ este jullie-zijn <small>ZIJN wa HO tt act 2 mv G2075 (G1510)</small>	ΟΠΟΥ hopou waar-ook <small>WELK+?+VAN-WELK, waar-ook, waar-ook-maar bijw G3699</small>	ΓΑΡ gar want <small>ZEKER+DERHALVE, want vgw G1063</small>	ΕΝ en in <small>IN vzt G1722</small>	ΥΜΙΝ humin jullie <small>JULLIE vp 2 3nv mv G5213</small>	ΖΗΛΟΣ zēlos jaloezie <small>KOKEND, felheid, geestdrift, jaloerie zn, 1nv ev m G2205</small>	ΚΑΙ ΕΡΙΣ kai eris en ruzie <small>EN, ook vgw G2532</small>	ΡΟΥΖΙΕ rouzie ruzie <small>RUZIE-ing, ruzie zn, 1nv ev v G2054</small>
------------	---	---	--	---	---	---	--	---	--	---

ΟΥΧΙ ouchi niet ? <small>NIET-met-nadruk, niet bijw ontk nadr vraag G3780</small>	ΣΑΡΚΙΚΟΙ sarkikoi vleselijk <small>VLEES-ig, vleselijk bn 1nv mv m G4559</small>	ΕΣΤΕ este jullie-zijn <small>ZIJN wa HO tt act 2 mv G2075 (G1510)</small>	ΚΑΙ ΚΑΤΑ kai kata en overeenkomstig <small>EN, ook vgw G2532</small>	ΑΝΘΡΩΠΟΝ anthrōpon mens <small>NEERWAARTS, tegen (2), overeenkomstig (4) vz G2596</small>	ΠΕΡΙΠΑΤΕΙΤΕ peripateite jullie-wandelen <small>OPWAARTS+BLIK+WENDER, mens zn, 4nv ev m G444</small>
--	---	--	---	--	--

1Κο 3:4	ΟΤΑΝ hotan wanneer-ook-maar <small>WELK+BOVENDIEN+OOF, wanneer-ook-maar vgw G3752</small>	ΓΑΡ gar want <small>ZEKER+DERHALVE, want vgw G1063</small>	ΛΕΓΗ legē dat-hij-zal-zeggen <small>LEGGEN, zeggen vv- HO tt act 3 ev G3004</small>	ΤΙΣ tis iemand <small>ENIGE, iemand, iets, een-zekere, sommige, wie?, wat?, waarom?, welke? vo 1nv ev m G5100</small>	ΕΓΩ egō ik <small>IK, mij vp 1 1nv ev G1473</small>	ΜΕΝ men inderdaad <small>INDERDAAD part G3303</small>	ΕΙΜΙ eimi ben <small>ZIJN wa HO tt act 1 ev G1510</small>	ΠΑΥΛΟΥ paulou paulus <small>PAULUS zn, 2nv ev m G3972</small>
------------	--	---	--	--	--	--	--	--

ΕΤΕΡΟΣ heteros ander ^s <small>VERSCHILLEND, id, ander^s bn 1nv ev m G2087</small>	ΔΕ de echter <small>ECHTER vgw G1161</small>	ΕΓΩ egō ik <small>IK, mij vp 1 1nv ev G1473</small>	ΑΠΟΛΛΩ apollō van-Apollos <small>APOLLOS zn 2nv ev m G625</small>	ΟΥΧΙ ouchi niet ? <small>NIET-met-nadruk, niet bijw ontk nadr vraag G3780</small>	ΣΑΡΚΙΚΟΙ sarkikoi vleselijk <small>VLEES-ig, vleselijk bn/zn 1nv mv m G4559</small>	ΕΣΤΑΙ estai hij-zal-zijn~ <small>ZIJN wa HO tt mid 3 ev G2071 (G1510)</small>
---	---	--	--	--	--	--

1Κο 3:5	ΤΙΣ tis wie ? <small>ENIGE, iemand, iets, een-zekere, sommige, wie?, wat?, waarom?, welke? vo 1nv ev m G5101</small>	ΟΥΝ oun dan <small>DAN vgw G3767</small>	ΕΣΤΙΝ estin is <small>ZIJN wa HO tt act 3 ev G2076 (G1510)</small>	ΑΠΟΛΛΩΣ apollōs Apollos <small>APOLLOS zn 1nv ev m G625</small>	ΤΙΣ tis wie ? <small>ENIGE, iemand, iets, een-zekere, sommige, wie?, wat?, waarom?, welke? vo 1nv ev m G5101</small>	ΔΕ de echter <small>ECHTER vgw G1161</small>	ΕΣΤΙΝ estin is <small>ZIJN wa HO tt act 3 ev G2076 (G1510)</small>	ΠΑΥΛΟΣ paulos Paulus <small>PAULUS zn, 1nv ev m G3972</small>
------------	---	---	---	--	---	---	---	--

ΔΙΑΚΟΝΟΙ diakonoi bedienden <small>DOOR+BEDIENer, bediende zn, 1nv mv m G1249</small>	ΔΙ di door <small>DOOR (2), vanwege (4) vzt G1223</small>	ΩΝ hōn wie <small>WELKE / WELK, dat, die, wat, hetgeen vr 2nv mv m G3739</small>	ΕΠΙΣΤΕΥΣΑΤΕ episteusate jullie-geloven <small>GELOVEN, toevertrouwen wa FE -- act 2 mv G4100</small>	ΚΑΙ kai en <small>EN, ook vgw G2532</small>	ΕΚΑΣΤΩ hekastō aan-ieder <small>IEDER bn 3nv ev m G1538</small>	ΩΣ hōs zoals <small>ALS, hoe, ongeveer bijw G5613</small>	Ο ho de <small>DE / HET L, 1nv ev m G3588</small>	ΚΥΡΙΟΣ kurios Heer <small>BEKRACHTIGER, heer zn, 1nv ev m G2962</small>	ΕΔΩΚΕΝ edōken geeft <small>GEVEN wa FV -- act 3 ev G1325</small>
--	--	---	---	--	--	--	--	--	---

1Κο 3:6	ΕΓΩ egō ik <small>IK, mij vp 1 1nv ev G1473</small>	ΕΦΥΤΕΥΣΑ ephuteusa plant <small>SPRUITEN, planten wa FE -- act 1 ev G5452</small>	ΑΠΟΛΛΩΣ apollōs Apollos <small>APOLLOS zn 1nv ev m G625</small>	ΕΠΟΤΙΣΕΝ epotisen begiet <small>DRINKEN-maken, te-drinken-geven, begieten wa FE -- act 3 ev G4222</small>	ΑΛΛΑ alla maar <small>ANDER, maar vgw G235</small>	Ο ho de <small>DE / HET L, 1nv ev m G3588</small>	ΘΕΟΣ theos God <small>PLAATSer, God zn, 1nv ev m G2316</small>	ΗΥΞΑΝΕΝ ēuxanen doet-het-groeien <small>GROEIEN+[OPWAARTS], groeien wa FE -- act 3 ev G837</small>
------------	--	--	--	--	---	--	---	---

1Κο 3:7	ΩΣΤΕ hōste zodat <small>ALS+BOVENDIEN, zodat vgw G5620</small>	ΟΥΤΕ oute noch <small>NIET+BOVENDIEN, en-niet, noch, zelfs-niet vgw G3777</small>	Ο ho degene <small>DE / HET L, 1nv ev m G3588</small>	ΦΥΤΕΥΩΝ phuteuōn plantende <small>SPRUITEN, planten wd HO tt act 1nv ev m G5452</small>	ΕΣΤΙΝ estin is <small>ZIJN wa HO tt act 3 ev G2076 (G1510)</small>	ΤΙ ti iets <small>ENIGE, iemand, iets, een-zekere, sommige, wie?, wat?, waarom?, welke? vo 1nv ev o G5100</small>	ΟΥΤΕ oute noch <small>NIET+BOVENDIEN, en-niet, noch, zelfs-niet vgw G3777</small>	Ο ho degene <small>DE / HET L, 1nv ev m G3588</small>
------------	---	--	--	--	---	--	--	--

ΠΟΤΙΖΩΝ potizōn begietende <small>DRINKEN-maken, te-drinken-geven, begieten wd HO tt act 1nv ev m G4222</small>	ΑΛΛ all maar <small>ANDER, maar vgw G235</small>	Ο ho de <small>DE / HET L, 1nv ev m G3588</small>	ΑΥΞΑΝΩΝ auxanōn groeien-doende <small>GROEIEN+[OPWAARTS], groeien wd HO tt act 1nv ev m G837</small>	ΘΕΟΣ theos God <small>PLAATSer, God zn, 1nv ev m G2316</small>
--	---	--	---	---

1Κο 3:8	Ο <i>ho</i> degene	ΦΥΤΕΥΩΝ <i>phuteuōn</i> plantende	ΔΕ <i>de</i> echter	ΚΑΙ <i>kai</i> en	Ο <i>ho</i> degene	ΠΟΤΙΖΩΝ <i>potizōn</i> begietende	ΕΝ <i>hen</i> één	ΕΙΣΙΝ <i>eisin</i> zijn	ΕΚΑΣΤΟΣ <i>hekastos</i> ieder	ΔΕ <i>de</i> echter	ΤΟΝ <i>ton</i> het	ΙΔΙΟΝ <i>idion</i> eigen	ΜΙΣΘΟΝ <i>misthon</i> loon
	DE / HET L_ 1nv ev m G3588	SPRUITEN, planten wd HO tt act 1nv ev m G5452	ECHTER vgw G1161	EN, ook vgw G2532	DE / HET L_ 1nv ev m G3588	DRINKEN+maken, te-drinken-geven, begieten wd HO tt act 1nv ev m G4222	EEN, één bn 1nv ev o G1520	ZIJN wa HO tt act 3 mv G1526 (G1510)	IEDER bn 1nv ev m G1538	ECHTER vgw G1161	DE / HET L_ 4nv ev m G3588	EIGEN bn 4nv ev m G2398	HUUR, loon zn; 4nv ev m G3408

ΛΗΜΨΕΤΑΙ <i>lēmpsetai</i> zal-in-ontvangst-nemen~	ΚΑΤΑ <i>kata</i> overeenkomstig	ΤΟΝ <i>ton</i> de	ΙΔΙΟΝ <i>idion</i> eigen	ΚΟΠΟΝ <i>kopon</i> moeite
NEMEN+[OPWAARTS], nemen, in-ontvangst-nemen wa HO tt mid 3 ev G2983	NEERWAARTS, tegen (2), overeenkomstig (4) vzt G2596	DE / HET L_ 4nv ev m G3588	EIGEN bn 4nv ev m G2398	HAKKend, moeite zn; 4nv ev m G2873

1Κο 3:9	ΘΕΟΥ <i>theou</i> van-God	ΓΑΡ <i>gar</i> want	ΕΣΜΕΝ <i>esmen</i> wij-zijn	ΣΥΝΕΡΓΟΙ <i>sunergoi</i> mede-werkers	ΘΕΟΥ <i>theou</i> van-God	ΓΕΩΡΓΙΟΝ <i>geōrgion</i> akkerland	ΘΕΟΥ <i>theou</i> van-God	ΟΙΚΟΔΟΜΗ <i>oikodomē</i> gebouw	ΕΣΤΕ <i>este</i> jullie-zijn
	PLAATSer, God zn; 2nv ev m G2316	ZEKER+DERHALVE, want vgw G1063	ZIJN wa HO tt act 1 mv G2070 (G1510)	SAMEN+WERKER, medewerker zn; 1nv mv m G4904	PLAATSer, God zn; 2nv ev m G2316	LAND+WERK+ig, akkerland zn; 1nv ev o G1091	PLAATSer, God zn; 2nv ev m G2316	HUIS+BOUWEND, gebouw, opbouw zn; 1nv ev v G3619	ZIJN wa HO tt act 2 mv G2075 (G1510)

1Κο 3:10	ΚΑΤΑ <i>kata</i> overeenkomstig	ΤΗΝ <i>tēn</i> de	ΧΑΡΙΝ <i>charin</i> genade	ΤΟΥ <i>tou</i> van-de	ΘΕΟΥ <i>theou</i> God	ΤΗΝ <i>tēn</i> de	ΔΟΘΕΙΣΑΝ <i>dotheisan</i> gegeven-wordende	ΜΟΙ <i>moi</i> aan-mij	ώς <i>hōs</i> als	ΣΟΦΟΣ <i>sophos</i> wijze
	NEERWAARTS, tegen (2), overeenkomstig (4) vzt G2596	DE / HET L_ 4nv ev v G3588	VREUGDing, gunst, genade, dank, dankbaarheid zn; 4nv ev v G5485	DE / HET L_ 2nv ev m G3588	PLAATSer, God zn; 2nv ev m G2316	DE / HET L_ 4nv ev v G3588	GEVEN wd HO tt pas 4nv ev v G1325	IK, mij vp 1 3nv ev G3427	ALS, hoe, ongeveer bijw G5613	WIJS bn 1nv ev m G4680

ΑΡΧΙΤΕΚΤΩΝ <i>architektōn</i> bouwmeester	ΘΕΜΕΛΙΟΝ <i>themelion</i> fundament	ΕΘΗΚΑ <i>ethēka</i> ik-plaats	ΆΛΛΟΣ <i>allos</i> ander	ΔΕ <i>de</i> echter	ΕΠΟΙΚΟΔΟΜΕΙ <i>epoikodomei</i> bouwt-erop	ΕΚΑΣΤΟΣ <i>hekastos</i> ieder	ΔΕ <i>de</i> echter
OORSPRONG+HANDWERKSMAN, overste-van-de-handwerkslieden, bouwmeester zn; 1nv ev m G753	PLAATS+ZORGenD, fundament zn; 4nv ev m G2310	PLAATSEN wa FV -- act 1 ev G5087	ANDER bn 1nv ev m G243	ECHTER vgw G1161	OP+HUIS+BOUWEN, op-bouwen wa HO tt act 3 ev G2026	IEDER bn 1nv ev m G1538	ECHTER vgw G1161

ΒΛΕΠΕΤΩ <i>blepetō</i> laat-hem-uitkijken !	ΠΩΣ <i>pōs</i> hoe	ΕΠΟΙΚΟΔΟΜΕΙ <i>epoikodomei</i> hij-bouwt-erop
WERPEN+BLIK, kijken, bekijken, uitkijken wg HO tt act 3 ev G991	?+ALS, hoe, op-de-een-of-andere-manier bijw bep G4459	OP+HUIS+BOUWEN, op-bouwen wa HO tt act 3 ev G2026

1Κο 3:11	ΘΕΜΕΛΙΟΝ <i>themelion</i> fundament	ΓΑΡ <i>gar</i> want	ΆΛΛΟΝ <i>allon</i> ander	ΟΥΔΕΙΣ <i>oudeis</i> niemand	ΔΥΝΑΤΑΙ <i>dunatai</i> kan	ΘΕΙΝΑΙ <i>theinai</i> plaatsen	ΠΑΡΑ ΤΟΝ <i>para ton</i> naast hetgene	ΚΕΙΜΕΝΟΝ <i>keimenon</i> liggende~	Ος <i>hos</i> welke	
	PLAATS+ZORGenD, fundament zn; 4nv ev m G2310	ZEKER+DERHALVE, want vgw G1063	ANDER bn 4nv ev m G243	NIET+ECHTER+EEN, niets, niemand, geen-enkele bn 1nv ev m G3762	VERMOGEN, kunnen wa HO tt mid 3 ev G1410	PLAATSEN wa FE -- act G5087	NAAST, bij vzt G3844	DE / HET L_ 4nv ev m G3588	LIGGEN, gesteld-worden wd HO tt mid 4nv ev m G2749	WELKE / WELK, dat, die, wat, hetgeen vr 1nv ev m G3739

ΕΣΤΙΝ <i>estin</i> is	ΙΗΣΟΥΣ <i>iēsous</i> Jezus	ΧΡΙΣΤΟΣ <i>christos</i> Christus
ZIJN wa HO tt act 3 ev G2076 (G1510)	JEZUS, Jozua zn; 1nv ev m G2424	GEZALFDE, Christus zn; 1nv ev m G5547

1Κο 3:12	ΕΙ <i>ei</i> indien	ΔΕ <i>de</i> echter	ΤΙς <i>tis</i> iemand	ΕΠΟΙΚΟΔΟΜΕΙ <i>epoikodomei</i> bouwt-op	ΕΠΙ ΤΟΝ <i>epi ton</i> op het	ΘΕΜΕΛΙΟΝ <i>themelion</i> fundament	ΤΟΥΤΟΝ <i>touton</i> dit	ΧΡΥΣΙΟΝ <i>chrusion</i> bewerkt-goud	ΚΑΙ <i>kai</i> en	
	INDIEN part voorw G1487	ECHTER vgw G1161	ENIGE, iemand, iets, een-zekere, sommige, wie?, wat?, waarom?, welke? vo 1nv ev m G5100-G1536	OP+HUIS+BOUWEN, op-bouwen wa HO tt act 3 ev G2026	OP vzt G1909	DE / HET L_ 4nv ev m G3588	PLAATS+ZORGenD, fundament zn; 4nv ev m G2310	DE+ZELF, deze, dit va 4nv ev m G5126	GOUD-verk(einw., bewerk-t-goud vr 1nv ev o G5553	EN, ook vgw G2532

ΑΡΓΥΡΙΟΝ <i>argurion</i> zilverstuk	ΛΙΘΟΥΣ <i>lithous</i> stenen	ΤΙΜΙΟΥΣ <i>timious</i> kostbare	ΞΥΛΑ <i>xula</i> houtdelen	ΧΟΡΤΟΝ <i>chorton</i> gras	ΚΑΛΑΜΗΝ <i>kalamēn</i> stro
ZILVEREN, zilvergeld, zilverstuk zn; 4nv ev o G694	STEEN zn; 4nv mv m G3037	WAARDERend, in-ere, kostbaar zn; 4nv mv m G5093	HOUT, stok zn; 4nv mv o G3586	VOEDER, gras, halm zn; 4nv ev m G5528	RIET, stro zn; 4nv ev v G2562

1Κο 3:13	ΕΚΑΣΤΟΥ <i>hekastou</i> van-ieder	ΤΟ <i>to</i> het	ΕΡΓΟΝ <i>ergon</i> werk	ΦΑΝΕΡΟΝ <i>phaneron</i> openbaar	ΓΕΝΗΣΕΤΑΙ <i>genēsetai</i> zal-worden~	Η <i>hē</i> de	ΓΑΡ <i>gar</i> want	ΗΜΕΡΑ <i>hēmera</i> dag	ΔΗΛΩΣΕΙ <i>dēlōsei</i> zal-duidelijk-maken	ΟΤΙ <i>hoti</i> dat	ΕΝ <i>en</i> in	ΠΥΡΙ <i>puri</i> vuur
	IEDER bn 2nv ev m G1538	DE / HET L_ 1nv ev o G3588	WERK zn; 1nv ev o G2041	VERSCHIJNENDE, openbaar bn 1nv ev o G5318	WORDEN wa HO tt mid 3 ev G1096	DE / HET L_ 1nv ev v G3588	ZEKER+DERHALVE, want vgw G1063	DAG zn; 1nv ev v G2250	DUIDELJK-veroorzaken, duidelijk-maken wa HO tt act 3 ev G1213	WELK+ENIG, dat G3754	IN vzt G1722	VUUR zn; 3nv ev o G4442

ΑΠΟΚΑΛΥΠΤΕΤΑΙ <i>apokaluptetai</i> het-wordt-onthuld~	ΚΑΙ <i>kai</i> en	ΕΚΑΣΤΟΥ <i>hekastou</i> van-ieder	ΤΟ <i>to</i> het	ΕΡΓΟΝ <i>ergon</i> werk	ΟΠΟΙΟΝ <i>hopoion</i> van-welke-aard	ΕΣΤΙΝ <i>estin</i> het-is	ΤΟ <i>to</i> het	ΠΥΡ <i>pur</i> vuur	ΑΥΤΟ <i>auto</i> het	ΔΟΚΙΜΑΣΕΙ <i>dokimasei</i> zal-toetsen
VANAF+BEDEKKEN, onthullen wa HO tt mid 3 ev G601	EN, ook vgw G2532	IEDER bn 2nv ev m G1538	DE / HET L_ 1nv ev o G3588	WERK zn; 1nv ev o G2041	WELK+?+WELKE+WIE, van-welke-aard bn 1nv ev o G3697	ZIJN wa HO tt act 3 ev G2076 (G1510)	DE / HET L_ 1nv ev o G3588	VUUR zn; 1nv ev o G4442	ZELF, id. hij, zij, het, ze, hem, haar, hen, deze, dit vp 1nv/4nv ev o G846	TOESCHIJNEN, toetsen, testen wa HO tt act 3 ev G1381

1Κο 3:14	ΕΙ <i>ei</i> indien	ΤΙΝΟΣ <i>tinous</i> van-iemand	ΤΟ <i>to</i> het	ΕΡΓΟΝ <i>ergon</i> werk	ΜΕΝΕΙ <i>meni</i> zal-blijven	Ο <i>ho</i> dat	ΕΠΟΙΚΟΔΟΜΗΣΕΝ <i>epoikodomēsēn</i> hij-erop-bouwt	ΜΙΣΘΟΝ <i>misthon</i> loon
	INDIEN part voorw G1487	ENIGE, iemand, iets, een-zekere, sommige, wie?, wat?, waarom?, welke? vo 2nv ev m G5100-G1536	DE / HET L_ 1nv ev o G3588	WERK zn; 1nv ev o G2041	BLIJVEN wa HO tt act 3 ev G3306	WELKE / WELK, dat, die, wat, hetgeen vr 4nv ev o G3739	OP+HUIS+BOUWEN, op-bouwen wa FE -- act 3 ev G2026	HUUR, loon zn; 4nv ev m G3408

ΛΗΜΨΕΤΑΙ

lēmpsetai

hij-zal-in-ontvangst-nemen~NEMEN+[OPWAARTS], nemen, in-ontvangst-nemen
wa HO ttt mid 3 ev
G2983

1Κο 3:15	ΕΙ ei indien	ΤΙΝΟΣ tinos van-iemand	ΤΟ to het	ΕΡΓΟΝ ergon werk	ΚΑΤΑΚΑΗΣΕΤΑΙ katakaēsetai zal-verbrand-woorden~	ΖΗΜΙΩΘΗΣΕΤΑΙ zēmiōthēsetai het-zal-verbeurd-woorden zelf	ΑΥΤΟΣ autos zelf
	INDIEN part voorw G1487	ENIGE, iemand, iets, een-zekere, sommige, wie?, wat?, waarom?, welke? vo 2nv ev m G5100-G1536	DE / HET L_ 1nv ev o G3588	WERK zn, 1nv ev o G2041	NEERWAARTS+BRANDEN, verbranden wa HO ttt mid 3 ev G2618	BOETE-veroorzaken, verbeuren wa HO ttt pas 3 ev G2210	ZELF, id. hij, zij, het, ze, hem, haar, hen, deze, dit vp 1nv ev m G846

ΔΕ de echter	ΣΩΘΗΣΕΤΑΙ sōthēsetai hij-zal-gered-woorden	ΟΥΤΩΣ houtōs zó	ΔΕ de echter	ΩΣ hōs als	ΔΙΑ dia doorheen	ΠΥΡΟΣ puros vuur
ECHTER vgw G1161	REDDEN wa HO ttt pas 3 ev G4982	DE+ZELF+ALS, dit-ALS, zó bijw G3779	ECHTER vgw G1161	ALS, hoe, ongeveer bijw G5613	DOOR (2), vanwege (4) vzt G1223	VUUR zn, 2nv ev o G4442

1Κο 3:16	ΟΥΚ ouk niet	ΟΙΔΑΤΕ oidate jullie-hebben-waargenomen	ΟΤΙ hoti dat	ΝΑΟΣ naos tempel	ΘΕΟΥ theou van-God	ΕΣΤΕ este jullie-zijn	ΚΑΙ ΤΟ kai to en de	ΠΝΕΥΜΑ pneuma geest	ΤΟΥ ΘΕΟΥ tou theou van-de God	ΟΙΚΕΙ oikei huist		
	NIET bijw ontk abs G3756	WAARNEMEN wa HV tt act 2 mv G1492	WELK+ENIG, dat vgw G3754	TEMPEL zn, 1nv ev m G3485	PLAATSer, God zn, 2nv ev m G2316	ZIJN wa HO tt act 2 mv G2075 (G1510)	EN, ook vgw G2532	DE / HET L_ 1nv ev o G3588	BLAZEN-resultaat, windstoot, geest zn, 1nv ev o G4151	DE / HET L_ 2nv ev m G3588	PLAATSer, God zn, 2nv ev m G2316	HUIZEN wa HO tt act 3 ev G3611

ΕΝ ΥΜΙΝ

en humin

in jullie

IN JULLIE vzt vp 2 3nv mv G1722 G5213

1Κο 3:17	ΕΙ ei indien	ΤΙΣ tis iemand	ΤΟΝ ton de	ΝΑΟΝ naon tempel	ΤΟΥ ΘΕΟΥ tou theou van-de God	ΦΘΕΙΡΕΙ phtheirei verderft	ΦΘΕΡΕΙ phtherei zal-verderven	ΤΟΥΤΟΝ Ο touton o deze	ΘΕΟΣ theos theos		
	INDIEN part voorw G1487	ENIGE, iemand, iets, een-zekere, sommige, wie?, wat?, waarom?, welke? vo 1nv ev m G5100-G1536	DE / HET L_ 4nv ev m G3588	TEMPEL zn, 4nv ev m G3485	DE / HET L_ 2nv ev m G3588	PLAATSer, God zn, 2nv ev m G2316	BEDERVEN, verderven wa HO tt act 3 ev G5351	BEDERVEN, verderven wa HO tt act 3 ev G5351	DE+ZELF, deze, dit va 4nv ev m G5126	DE / HET L_ 1nv ev m G3588	PLAATSer, God zn, 1nv ev m G2316

Ο ho de	ΓΑΡ gar want	ΝΑΟΣ naos tempel	ΤΟΥ tou van-de	ΘΕΟΥ theou God	ΑΓΙΟΣ hagios heilig	ΕΣΤΙΝ estin is	ΟΙΤΙΝΕΣ hoitines die ^e	ΕΣΤΕ este zijn	ΥΜΕΙΣ humeis jullie
DE / HET L_ 1nv ev m G3588	ZEKER+DERHALVE, want vgw G1063	TEMPEL zn, 1nv ev m G3485	DE / HET L_ 2nv ev m G3588	PLAATSer, God zn, 2nv ev m G2316	HEILIG bn 1nv ev m G40	ZIJN wa HO tt act 3 ev G2076 (G1510)	WELKE/WELK+ENIG, iemand-die, iets-dat, dat ^e , die ^e , welke ^e , wie ^e , dat-ook vo 1nv mv m G3748	ZIJN wa HO tt act 2 mv G2075 (G1510)	JULLIE vgw vp 2 1nv mv G5210

1Κο 3:18	ΜΗΔΕΙΣ mēdeis niemand	ΕΑΥΤΟΝ heauton zichzelf	ΕΞΑΠΑΤΑΤΩ exapatatō laat-hem-misleiden !	ΕΙ ei indien	ΤΙΣ tis iemand	ΔΟΚΕΙ dokei meent
	TOCH-NIET+ECHTER+EEN, geen-enkele, niemand, niets bn 1nv ev m G3367	ZIJN+ZELF, zichzelf vw 3 4nv ev m G1438	UIT+VERLEIDEN, misleiden wg HO tt act 3 ev G1818	INDIEN part voorw G1487	ENIGE, iemand, iets, een-zekere, sommige, wie?, wat?, waarom?, welke? vo 1nv ev m G5100-G1536	TOESCHIJNEN, menen, schijnen, denken, in-aanzien-zijn wa HO tt act 3 ev G1380

ΣΟΦΟΣ sophos wijs	ΕΙΝΑΙ einai te-zijn	ΕΝ ΥΜΙΝ en humin in jullie	ΕΝ ΤΩ en tō in de	ΑΙΩΝΙ aiōni aeon	ΤΟΥΤΩ toutō deze	ΜΩΡΟΣ mōros dom	ΓΕΝΕΘΩ genesthō laat-hem-woorden~ !	ΙΝΑ hina opdat	ΓΕΝΗΤΑΙ genētai dat-hij-zal-woorden~
WIJS bn 1nv ev m G4680	ZIJN wo FE -- act G1511 (G1510)	IN JULLIE vzt vp 2 3nv mv G1722 G5213	IN DE / HET L_ 3nv ev m G1722 G3588	ON-INDIEN+ZUNDE, steeds-ZUNDE, aeon zn, 3nv ev m G165	DE+ZELF, deze, dit va 3nv ev m G5129	SMAKELOOS, dom bn 1nv ev m G3474	WORDEN wg HO tt mid 3 ev G1096	OPDAT vgw G2443	WORDEN ww- HO tt mid 3 ev G1096

ΣΟΦΟΣ

sophos

wijs

WIJS bn 1nv ev m G4680

1Κο 3:19	Η hē de	ΓΑΡ gar want	ΣΟΦΙΑ sophia wijsheid	ΤΟΥ tou van-de	ΚΟΣΜΟΥ kosmou wereld	ΤΟΥΤΟΥ toutou deze	ΜΩΡΙΑ mōria domheid	ΠΑΡΑ ΤΩ para tō bij de	ΘΕΩ theō God	ΕΣΤΙΝ estin is	ΓΕΓΡΑΠΤΑΙ gegraptai het-is-geschreven~	
	DE / HET L_ 1nv ev v G3588	ZEKER+DERHALVE, want vgw G1063	WIJSheid zn, 1nv ev v G4678	DE / HET L_ 3nv ev m G3588	SYSTEEM, wereld, sieraad zn, 2nv ev m G2889	DE+ZELF, deze, dit va 2nv ev m G5127	SMAKELOOSHheid, domheid zn, 1nv ev v G3472	NAAST, bij va 2nv ev m G3844	DE / HET L_ 3nv ev m G3588	PLAATSer, God zn, 3nv ev m G2316	ZIJN wa HO tt act 3 ev G2076 (G1510)	SCHRIJVEN wa HV tt mid 3 ev G1125

ΓΑΡ gar want	Ο ho degene	ΔΡΑΣΣΟΜΕΝΟΣ drassomenos beetgrijpende~	ΤΟΥΣ tous de	ΣΟΦΟΥΣ sophous wijzen	ΕΝ ΤΗ en tē in de	ΠΑΝΟΥΡΓΙΑ panourgia sluwheid	ΑΥΤΩΝ autōn van-hen	
ZEKER+DERHALVE, want vgw G1063	DE / HET L_ 1nv ev m G3588	BEETGRIPEN wd HO tt mid 1nv ev m G1405	DE / HET L_ 4nv mv m G3588	WIJS bn/zn 4nv mv m G4680	IN vzt G1722	DE / HET L_ 3nv ev v G3588	ALLES+WERK-heid, sluwheid zn, 3nv ev v G3834	ZELF, id. hij, zij, het, ze, hem, haar, hen, deze, dit vp 2nv mv m G846

1Κο 3:20	ΚΑΙ ΠΑΛΙΝ kai palin en weer	ΚΥΡΙΟΣ kurios Heer	ΓΙΝΩΣΚΕΙ ginōskei kent	ΤΟΥΣ tous de	ΔΙΑΛΟΓΙΣΜΟΥΣ dialogismous redeneringen	ΤΩΝ tōn van-de	ΣΟΦΩΝ sophōn wijzen	ΟΤΙ hoti dat	ΕΙΣΙΝ eisin zij-zijn	ΜΑΤΑΙΟΙ mataioi zinloos	
	EN, ook vgw G2532	WEER bijw G3825	BEKRACHTIGER, heer zn, 1nv ev m G2962	KENNEN, weten wa HO tt act 3 ev G1097	DE / HET L_ 4nv mv m G3588	DOOR+LEGGING, DOOR-zegging, redenering zn, 4nv mv m G1261	DE / HET L_ 2nv mv m G3588	WIJS bn/zn 2nv mv m G4680	WELK+ENIG, dat vgw G3754	ZIJN wa HO tt act 3 mv G1526 (G1510)	ZINLOOS bn 1nv mv m G3152

1Κο 3:21	ΩΣΤΕ hōste zodat	ΜΗΔΕΙΣ mēdeis niemand	ΚΑΥΧΑΣΘΩ kauchasthō laat-hem-roemen~ !	ΕΝ en in	ΑΝΘΡΩΠΟΙΣ anthrōpois mensen	ΠΑΝΤΑ panta alles	ΓΑΡ gar want	ΥΜΩΝ humōn van-jullie	ΕΣΤΙΝ estin is
	ALS+BOVENDIEN, zodat vgw G5620	TOCH-NIET+ECHTER+EEN, geen-enkele, niemand, niets bn 1nv ev m G3367	ROEMEN, zich-beroemen wg HO tt mid 3 ev G2744	IN vzt G1722	OPWAARTS+BLIK+WENDER, mens zn; 3nv mv m G444	ALLES, elk bn 1nv mv o G3956	ZEKER+DERHALVE, want vgw G1063	JULLIE vp 2 2nv mv G5216	ZIJN wa HO tt act 3 ev G2076 (G1510)

1Κο 3:22	ΕΙΤΕ eite hetzij	ΠΑΥΛΟΣ paulos Paulus	ΕΙΤΕ eite hetzij	ΑΠΟΛΛΩΣ apollōs Apollos	ΕΙΤΕ eite hetzij	ΚΗΦΑΣ kēphas Kefas	ΕΙΤΕ eite hetzij	ΚΟΣΜΟΣ kosmos wereld	ΕΙΤΕ eite hetzij	ΖΩΗ zōē leven
	INDIEN+BOVENDIEN, hetzij vgw G1535	PAULUS zn; 1nv ev m G3972	INDIEN+BOVENDIEN, hetzij vgw G1535	APOLLOS zn 1nv ev m G625	INDIEN+BOVENDIEN, hetzij vgw G1535	KEFAS zn; 1nv ev m G2786	INDIEN+BOVENDIEN, hetzij vgw G1535	SYSTEEM, wereld, sieraad zn; 1nv ev m G2889	INDIEN+BOVENDIEN, hetzij vgw G1535	LEVEN zn; 1nv ev v G2222

ΕΙΤΕ eite hetzij	ΘΑΝΑΤΟΣ thanatos dood	ΕΙΤΕ eite hetzij	ΕΝΕΣΤΩΤΑ enestōta tegenwoordig-zijnde-dingen	ΕΙΤΕ eite hetzij	ΜΕΛΛΟΝΤΑ mellonta op-het-punt-staande-dingen	ΠΑΝΤΑ panta alles	ΥΜΩΝ humōn van-jullie
INDIEN+BOVENDIEN, hetzij vgw G1535	GESTORVENheid, dood zn; 1nv ev m G2288	INDIEN+BOVENDIEN, hetzij vgw G1535	IN+STAAN, tegenwoordig-zijn wd HV tt act 1nv mv o G1764	INDIEN+BOVENDIEN, hetzij vgw G1535	OP-HET-PUNT-STAAN wd HO tt act 1nv mv o G3195	ALLES, elk bn 1nv mv o G3956	JULLIE vp 2 2nv mv G5216

1Κο 3:23	ΥΜΕΙΣ humeis jullie	ΔΕ de echter	ΧΡΙΣΤΟΥ christou van-Christus	ΧΡΙΣΤΟΣ christos Christus	ΔΕ de echter	ΘΕΟΥ theou van-God
	JULLIE vp 2 1nv mv G5210	ECHTER vgw G1161	GEZALFDE, Christus zn; 2nv ev m G5547	GEZALFDE, Christus zn; 1nv ev m G5547	ECHTER vgw G1161	PLAATSer, God zn; 2nv ev m G2316